

Die Registrierungsanweisung für die Orgel von 1624 in der Kathedrale La Seu zu Lerida

Der Orgelbauer und Franziskanermönch Antonio Llorens aus Barcelona erneuerte 1624 die große Orgel der Kathedrale La Seu in Lerida. Sie besaß anschließend folgende Disposition:¹

Orgue mayor 45 Töne (CDEFGA-c ³ ?)	Hauptwerk
(1) Flautat de fusta tapat a entonació de 27 palms	Holzflöte gedackt 16'
(2) Flautat de la cara de 13 palms	Principal (im Prospekt) 8'
(9) Flautat de fusta d entonació de 13 palms	Holzflöte 8'
(3) Octava de 7 palms	Oktave 4'
(4) Altra octava	Andere Oktave 4'
(10) Flautat tapat, entonació de 7 palms	Gedacktflöte 4'
(5) Dotzena llarga	Duodezime 2 2/3'
(11) Dotzena nazarda	Nasard 2 2/3'
(7) Quinzena	Quintadezime 2'
(12) Quinzena nazarda	Nasard 2'
(13) Tolosana de 3 canons por punt	Cornet 3fach
(6) Alemanna, de 6 canons por punt	Deutsche Mixtur 6fach
(8) Simbalet de 4 canons por punt	Zimbel 4fach
Regalies	Regal-Lade (des Hauptmanuals)
(1) Regalies corespondent a orde de 27 palms	Regal 16'
(2) Regalies corespondent a orde de 13 palms	Regal 8'
Cadireta 42 Töne (FGA-c ³ ?)	Rückpositiv
(9) Flautat de fusta de entonació de 13 palms	Holzflöte (gedackt?) 8'
(1) Flautat de la cara a entonació de 7 palms	Principal (im Prospekt) 4'
(8) Flautat tapat de entonació de 7 palms	Gedacktflöte 4'
(7) Octava	Oktav 2'
(6) Dotzena nazarda	Nasard 1 1/3'
(5) Quinzena nazarda	Nasard 1'
(4) Tolosana de 3 canons por punt	Cornet 3fach
(2) Dezinovena de 2 canons por punt	Decimanona 2fach 2/3'
(3) Simbalet de 3 canons por punt	Zimbel 3fach
7 Peaynes majors (CDEFGAH??)	7 große Pedalpfeifen
Tabals	Pauken
Temblant	Tremulant

Die eingeklammerte Registernummerierung stammt aus den erhaltenen Dokumenten.

Derselbe Orgelbauer Antonio Llorens erbaute 1631 die Domorgel von Valencia, an der ab 1665 der Organist und Komponist Juan Cabanilles (1644-1712) amtierte. Sie dürfte ursprünglich ähnlich disponiert gewesen sein wie die Orgel in Lerida, wurde aber 1693 auf Betreiben von Juan Cabanilles umgebaut. Dabei wurde u.a. eine innenstehende Trompete Trompas reales in Baß und Diskant sowie eine Diskant-Horizontaltrompete Clarin eingebaut.²

¹ Higinio Anglès, Musici organici Johannis Cabanilles opera omnia. Bd. I, Barcelona 1927, S. XXXI-XXXVI

² Anglès, a.a.O. S. XXIX-XXX.

Zu der Orgel in Lerida ist eine umfangreiche Registrieranweisung erhalten geblieben, die insgesamt 109 Registrierungen nennt.³ Allerdings sollte man nicht den Fehler begehen, diese Registrierungen umstandslos auf die Werke von Cabanilles zu beziehen. Diese Registrierungen sind charakteristisch für den katalanischen Orgelstil, was unter anderem daran erkennbar ist, daß sie keine Teilung der Register in Baß- und Diskanthälfte voraussetzen. Die Kompositionen von Cabanilles sind hingegen stark beeinflusst vom kastilischen Orgelstil und dessen traditioneller Praxis der halbierten Register (zwei der Registrierungen in der Registrierungsanweisung von Lerida nehmen ausdrücklich Bezug auf die kastilische Praxis des »medio registro partido« und versuchen diese Praxis nachzustellen auf einer zweimanualigen katalanischen Orgel ohne Registerhalbierung; Cabanilles wird wohl ähnlich verfahren sein). Darüber hinaus haben auch die neueren Entwicklungen im kastilischen Orgelbau, namentlich dessen innenstehende Trompetenregister voller Becherlänge sowie die Horizontaltrompeten, Cabanilles beeinflusst, wie der Umbau seiner Dienstorgel beweist.

Die Registrierungen für die Orgel in Lerida lauten:

Modo de ordenar y registrar l orgue major	Registrierungsweise des Hauptwerks
Los registres trets enfora, son uberts, y posats endins, son tancats.	Die herausgezogenen Register sind offen und die hineingestoßenen sind stumm.
Lo ple del orgue. Son los registres numeros 2. 4. 5. 6. 7. 8. 9. – altre ple 2. 4. 5. 6. 7. 8. – altre 2. 4. 6. 7. 8. – altre 2. 4. 7. 8. 9. – [altre] 1. 2. 4. 6. 7. 8. 9. 13. – A tots estos plens an de anar les peaynes majors. Lo registre de les peaynes majors, tret enfora, es tancat, y posat dins, es ubert.	Plenumregistrierungen
Flautats. 1. – altre. 2. – altre. 9. – alter. 10. – altre. 1. 10 – 1. 2. – 2. 10. – 1. 2. 10. altre. 1. 9. – 9. 10. – 1. 2. 3. – 1. 2. 3. 9. altre. 1. 3. – 2. 3. – 2. 4. 9. – 1. 4. altre 2. 9. – y tots estos flautats poden anar ab temblant y sens ell.	<ol style="list-style-type: none">1. Flautat de la cara 8', Flautat de fusta 8', Altra octava 4', Dotzena llarga 2 2/3', Quinzena 2', Alemanna 6f., Simbalet 4f.2. Flautat de la cara 8', Altra octava 4', Dotzena llarga 2 2/3', Quinzena 2', Alemanna 6f., Simbalet 4f.3. Flautat de la cara 8', Altra octava 4', Quinzena 2', Alemanna 6f., Simbalet 4f.4. Flautat de la cara 8', Flautat de fusta 8', Altra octava 4', Quinzena 2', Simbalet 4f.5. Flautat de fusta tapat 16', Flautat de la cara 8', Flautat de fusta 8', Altra octava 4', Quinzena 2', Tolosana 3f., Alemanna 6f., Simbalet 4f. <p>Zu allen diesen Plena müssen die großen Pedalpfeifen erklingen. Das Register der großen Pedalpfeifen ist herausgezogen stumm und hineingestoßen offen.</p>
	Grundstimmenregistrierungen
	<ol style="list-style-type: none">1. Flautat de fusta tapat 16'2. Flautat de la cara 8'3. Flautat de fusta 8'4. Flautat tapat 4'5. Flautat de fusta tapat 16', Flautat tapat 4'6. Flautat de fusta tapat 16', Flautat de la cara 8'7. Flautat de la cara 8', Flautat tapat 4'8. Flautat de fusta tapat 16', Flautat de la cara 8', Flautat tapat 4'9. Flautat de fusta tapat 16', Flautat de fusta 8'10. Flautat de fusta 8', Flautat tapat 4'

³ wiedergegeben in: Anglès, a.a.O. S. XXXV-XXXVII.

	<ol style="list-style-type: none">11. Flautat de fusta tapat 16', Flautat de la cara 8', Octava 4'12. Flautat de fusta tapat 16', Flautat de la cara 8', Flautat de fusta 8', Octava 4'13. Flautat de fusta tapat 16', Octava 4'14. Flautat de la cara 8', Octava 4'15. Flautat de la cara 8', Flautat de fusta 8', Altra octava 4'16. Flautat de fusta tapat 16', Altra octava 4'17. Flautat de la cara 8', Flautat de fusta 8' <p>Und alle diese Registrierungen können mit oder ohne Tremulant erklingen.</p>
Pera cantar a dos cors, los registres 2. 3. 9. ab les peaynes majors.	Zum Singen zu zwei Chören die Register Flautat de la cara 8', Flautat de fusta 8', Octava 4' mit den großen Pedalpfeifen.
Pera cantar una veu sola, o quatre sensilles, son los registres 2. 9. sens les peaynes majors.	Zum Singen einer einzigen Stimme oder eines Quartetts sind die Register Flautat de la cara 8', Flautat de fusta 8' ohne die großen Pedalpfeifen.
Nazarts. 1. 10. 11. – altre. 2. 3. 11. – 9. 10. 11. altre. 2. 10. 11. – 10. 11. 12. – 1. 9. 10. 11. 12. altre. 2. 3. 11. – 9. 10. 11. 12. Tots estos nazarts ab temblant y sens ell.	Nasardregistrierungen
	<ol style="list-style-type: none">1. Flautat de fusta tapat 16', Flautat tapat 4', Dotzena nazarda 2 2/3'2. Flautat de la cara 8', Octava 4', Dotzena nazarda 2 2/3'3. Flautat de fusta 8', Flautat tapat 4', Dotzena nazarda 2 2/3'4. Flautat de la cara 8', Flautat tapat 4', Dotzena nazarda 2 2/3'5. Flautat tapat 4', Dotzena nazarda 2 2/3', Quinzena nazarda 2'6. Flautat de fusta tapat 16', Flautat de fusta 8', Flautat tapat 4', Dotzena nazarda 2 2/3', Quinzena nazarda 2'7. Flautat de la cara 8', Octava 4', Dotzena nazarda 2 2/3' [identisch mit 2.!]8. Flautat de fusta 8', Flautat tapat 4', Dotzena nazarda 2 2/3', Quinzena nazarda 2' <p>Alle diese Nazarts mit oder ohne Tremulant.</p>
Mixtures. 1. 4. 6. 13. – 2. 5. 12. 13. – 2. 7. 11. 13. altra. 2. 5. 7. 13. – 3. 9. 13. – 3. 6. 9. 13. altra. 2. 8. ab temblant. altra. 2. 6. 10. altra. 2. 8. 10. – 1. 3. 5. 6. – 2. 4. 13. altra. 4. 9. 13. – 10. 13. – 2. 13. altra. 6. 9. 10. 13. – 6. 9. 10. – 1. 5. 8. altra. 1. 6. 10. – 9. 10. 13. – 4. 6. 9.	Mischungen
	<ol style="list-style-type: none">1. Flautat de fusta tapat 16', Altra octava 4', Tolosana 3f., Alemanna 6f.2. Flautat de la cara 8', Dotzena llarga 2 2/3', Quinzena nazarda 2', Tolosana 3f.3. Flautat de la cara 8', Dotzena nazarda 2 2/3', Quinzena 2', Tolosana 3f.4. Flautat de la cara 8', Dotzena llarga 2 2/3', Quinze-

- na 2', Tolosana 3f.
5. Flautat de fusta 8', Octava 4', Tolosana 3f.
6. Flautat de fusta 8', Octava 4', Tolosana 3f., Alemanna 6f.
7. Flautat de la cara 8', Simbalet 4f. mit Tremulant
8. Flautat de la cara 8', Flautat tapat 4', Alemanna 6f.
9. Flautat de la cara 8', Flautat tapat 4', Simbalet 4f.
10. Flautat de fusta tapat 16', Octava 4', Dotzena llarga 2 2/3', Alemanna 6f.
11. Flautat de la cara 8', Altra octava 4', Tolosana 3f.
12. Flautat de fusta 8', Altra octava 4', Tolosana 3f.
13. Flautat tapat 4', Tolosana 3f.
14. Flautat de la cara 8', Tolosana 3f.
15. Flautat de fusta 8', Flautat tapat 4', Tolosana 3f., Alemanna 6f.
16. Flautat de fusta 8', Flautat tapat 4', Alemanna 6f.
17. Flautat de fusta tapat 16', Dotzena llarga 2 2/3', Simbalet 4f.
18. Flautat de fusta tapat 16', Flautat tapat 4', Alemanna 6f.
19. Flautat de fusta 8', Flautat tapat 4', Tolosana 3f.
20. Flautat de fusta 8', Altra octava 4', Alemanna 6f.

Modo de ordenar y registrar la cadireta

los registres tirats a la part del altar major, son uberts, y a la part del cor, tancats.

Plens. lo ple major de la cadira son los registres: numeros 1. 2. 3. 9. – altre. 1. 2. 3. 4. 9.

altre. 1. 2. 4. 9. – 1. 2. 3. – 1. 3. 7. 8.

En tots estos plens, serviran per peaynes los registres del orgue major 2. 9. – y les peaynes si placet.

Flautats. 1. – altre. 7. – altre. 8. – altre. 9.

altre. 1. 7. – 1. 9. – 7. 9. – 8. 9.

altre 7. 8. – 1. 7. 8. 9. – 7. 8. 9.

altre. 1. 8. – 6. 7. – y tots estos ab temblant y sens ell.

Registrierweise des Rückpositivs

Auf der Hauptaltarseite sind gezogene Register offen, auf der Seite des Chors stumm.

Plenumregistrierungen

1. Flautat de fusta 8', Flautat de la cara 4', Dezinove-na 2f. 2/3', Simbalet 3f.
2. Flautat de fusta 8', Flautat de la cara 4', Dezinove-na 2f. 2/3', Tolosana 3f., Simbalet 3f.
3. Flautat de fusta 8', Flautat de la cara 4', Dezinove-na 2f. 2/3', Tolosana 3f.
4. Flautat de la cara 4', Dezinove-na 2f. 2/3', Simbalet 3f.
5. Flautat de la cara 4', Flautat tapat 4', Octava 2', Simbalet 3f.

Zu allen diesen Plena können im Pedal die Hauptwerksregister Flautat de la cara 8', Flautat de fusta 8' dienen, und auf Wunsch auch die großen Pedalpfeifen.

Grundstimmenregistrierungen

1. Flautat de la cara 4'
2. Octava 2'
3. Flautat tapat 4'
4. Flautat de fusta 8'

Nazarts. 1. 5. 6. – 1. 6. – 6. 8. 9.
altre. 5. 7. – 5. 6. 9. – 6. 7. 8.
altre. 6. 8. – 5. 8. – 1. 5. 7.
altre. 2. 7. 9. – tots ab temblant y sens ell.

Mixtures. 1. 4. – altra. 1. 4. 7. – 4. 7. 8.
altra. 4. 7. 9. – 4. 8. 9. – 4. 8.
altra. 4. 9. – 1. 2. – 1. 3. – 3. 8.
altra 1. 2. 9. – 3. 8. 9. – 3. 7. 9.
altra 3. 7. 8. – 3. 9. – 2. 7. 8.
ab les peaynes del orgue 3. 9. – sens les peaynes majors

5. Flautat de la cara 4', Octava 2'
 6. Flautat de fusta 8', Flautat de la cara 4'
 7. Flautat de fusta 8', Octava 2'
 8. Flautat de fusta 8', Flautat tapat 4'
 9. Flautat tapat 4', Octava 2'
 10. Flautat de fusta 8', Flautat de la cara 4', Flautat tapat 4', Octava 2'
 11. Flautat de fusta 8', Flautat tapat 4', Octava 2'
 12. Flautat de la cara 4', Flautat tapat 4'
 13. Octava 2', Dotzena nazarda 1 1/3'
- Und alle diese Registrierungen mit oder ohne Tremulant.

Nasardregistrierungen

1. Flautat de la cara 4', Dotzena nazarda 1 1/3', Quinzena nazarda 1'
 2. Flautat de la cara 4', Dotzena nazarda 1 1/3'
 3. Flautat de fusta 8', Flautat tapat 4', Dotzena nazarda 1 1/3'
 4. Octava 2', Quinzena nazarda 1'
 5. Flautat de fusta 8', Dotzena nazarda 1 1/3', Quinzena nazarda 1'
 6. Flautat tapat 4', Octava 2', Dotzena nazarda 1 1/3'
 7. Flautat tapat 4', Dotzena nazarda 1 1/3'
 8. Flautat tapat 4', Quinzena nazarda 1'
 9. Flautat de la cara 4', Octava 2', Quinzena nazarda 1'
 10. Flautat de fusta 8', Octava 2', Dezinovena 2f. 2/3'
- Alle Registrierungen mit oder ohne Tremulant.

Mischungen

1. Flautat de la cara 4', Tolosana 3f.
2. Flautat de la cara 4', Octava 2', Tolosana 3f.
3. Flautat tapat 4', Octava 2', Tolosana 3f.
4. Flautat de fusta 8', Octava 2', Tolosana 3f.
5. Flautat de fusta 8', Flautat tapat 4', Tolosana 3f.
6. Flautat tapat 4', Tolosana 3f.
7. Flautat de fusta 8', Tolosana 3f.
8. Flautat de la cara 4', Dezinovena 2f. 2/3'
9. Flautat de la cara 4', Simbalet 3f.
10. Flautat tapat 4', Simbalet 3f.
11. Flautat de fusta 8', Flautat de la cara 4', Dezinovena 2f. 2/3'
12. Flautat de fusta 8', Flautat tapat 4', Simbalet 3f.
13. Flautat de fusta 8', Octava 2', Simbalet 3f.
14. Flautat tapat 4', Octava 2', Simbalet 3f.
15. Flautat de fusta 8', Simbalet 3f.
16. Flautat tapat 4', Octava 2', Dezinovena 2f. 2/3'

Modo de mixturar l orgue major, ab la cadireta

Unisonus. 2. del orgue major. 1. de la cadira: la ma drete al joch del orgue de mixt en amunt; y la ma esquerra a la cadireta, de mixt en avall.

Altres. 9. 12. del orgue. 5. 8. de la cadira. les mans als jochs, com los damunt dits o escrits.

Altres. 9. del orgue major. 9. de la cadireta: les mans als jochs iguals.

Altres. 10. del orgue. 8. de la cadira. les mans yguals.

Altres. 9. 10. del orgue. – 8. 9. de la cadira; les mans iguals a un joch y altre.

– y tots estos unisonus ab temblant y sens ell; pero estan millor ab temblant.

Floviolets. 2. del orgue. – 5. 8. de la cadira: les mans al joch del orgue major; la esquerra bax, y la drete a la cadira de mixt joch en amunt.

Altres. 2. 9. del orgue. 5. 6. 9. de la cadira, les mans, de la propria manera.

Altres. 2. del orgue – 5. 9. de la cadira: les mans de la mateixa manera.

Altres. 2. del orgue. – 6. 8. de la cadira. les mans de la mateix modo.

Altres. 2. 10. del orgue. 5. 6. 8. de la cadira: les mans de la mateixa manera.

Altres. 2. del orgue. 6. 7. 8. de la cadira; les mans de la mateixa manera.

a tots estos floviolets, no an de posar templant ni lo registre de les peaynes majors del orgue.

Mit den Pedalen die Hauptwerksregister Flautat de fusta 8', Octava 4' ohne die großen Pedalpfeifen.

Vermischungsweise des Hauptwerks mit dem Rückpositiv

Unisonus-Registrierungen

1. Rückpositiv Bass: Flautat de la cara 4'
Hauptwerk Diskant: Flautat de la cara 8'
2. Rückpositiv Bass: Flautat tapat 4', Quinzena nazarda 1'
Hauptwerk Diskant: Flautat de fusta 8', Quinzena nazarda 2'
3. Rückpositiv Bass: Flautat de fusta 8'
Hauptwerk Diskant: Flautat de fusta 8'
4. Rückpositiv Bass: Flautat tapat 4'
Hauptwerk Diskant: Flautat tapat 4'
5. Rückpositiv Bass: Flautat de fusta 8', Flautat tapat 4'
Hauptwerk Diskant: Flautat de fusta 8', Flautat tapat 4'

Alle diese Unisonus-Verbindungen mit oder ohne Tremulant; aber besser mit Tremulant.

Flageolet-Registrierungen

1. Hauptwerk Bass: Flautat de la cara 8'
Rückpositiv Diskant: Flautat tapat 4', Quinzena nazarda 1'
2. Hauptwerk Bass: Flautat de la cara 8', Flautat de fusta 8'
Rückpositiv Diskant: Flautat de fusta 8', Dotzena nazarda 1 1/3', Quinzena nazarda 1'
3. Hauptwerk Bass: Flautat de la cara 8'
Rückpositiv Diskant: Flautat de fusta 8', Quinzena nazarda 1'
4. Hauptwerk Bass: Flautat de la cara 8'
Rückpositiv Diskant: Flautat tapat 4', Dotzena nazarda 1 1/3'
5. Hauptwerk Bass: Flautat de la cara 8', Flautat tapat 4'
Rückpositiv Diskant: Flautat tapat 4', Dotzena nazarda 1 1/3', Quinzena nazarda 1'
6. Hauptwerk Bass: Flautat de la cara 8'
Rückpositiv Diskant: Flautat tapat 4', Octava 2', Dotzena nazarda 1 1/3'

Zu allen diesen Flageolet-Registrierungen darf man weder den Tremulant noch die großen Pedalpfeifen ziehen.

Gaytilles. 2. 3. del orgue. 3. 6. 8. de la cadira.

Altra. 2. 3. 9. del orgue. – 1. 3. 6. de la cadira.

Altra. 2. 3. del orgue. – 1. 4. 8. de la cadira.

Altra. 2. 10. del orgue. – 4. 7. 8. de la cadira.

Altra. 2. del orgue. – 4. 8. de la cadira.

En totes estes Gaytilles y en tots los Floviolets poden jugar les mans a gust de cada qual; lo ordinari es: la ma esquerra, de mitx en avall, al orgue, y la dreta al joch de la cadira, de mitx en amunt: y per lo contrari, quant apareixerá al gust del sonador, pot mudar la ma dreta, al joch del orgue de mitx en amunt, y la esquerra, de mitx en avall a la cadira.

Cornetilla. 9. del orgue ab temblant y la ma dreta al orgue major, de mitx en amunt. – 7. de la cadira de mitx joch en avall, acompanyant tot lo que puguen la peayna; excepte empero que no an de sonar les peaynes majors.

Altra. 2. del orgue. – 6. 7. de la cadira: les mans y lo demás del matex modo que la passada.

Diferencias o mixtures del orgue gran ab les regalies.

2. 10. del orgue. 1. de les regalies.

Altra. 10. 11. del orgue. 2. de les regalies

Altra. 2. 3. del orgue. 2. de les regalies.

Modo de mixturar la cadira ab les regalies o medio registro partido.

1. 8. 9. de la cadira: la ma esquerra al joch d ella: y – 10. 11. del orgue – 1. de les regalies y la ma dreta al joch del orgue medio arriba.

Altra. 1. 8. 9. de la cadira – 10. 11. 12. del orgue – 2

Gaytilla-Registrierungen

1. Hauptwerk: Flautat de la cara 8', Octava 4'
Rückpositiv: Flautat tapat 4', Dotzena nazarda 1 1/3', Simbalet 3f.
2. Hauptwerk: Flautat de la cara 8', Flautat de fusta 8', Octava 4'
Rückpositiv: Flautat de la cara 4', Dotzena nazarda 1 1/3', Simbalet 3f.
3. Hauptwerk: Flautat de la cara 8', Octava 4'
Rückpositiv: Flautat de la cara 4', Flautat tapat 4', Tolosana 3f.
4. Hauptwerk: Flautat de la cara 8', Flautat tapat 4'
Rückpositiv: Flautat tapat 4', Octava 2', Tolosana 3f.
5. Hauptwerk: Flautat de la cara 8'
Rückpositiv: Flautat tapat 4', Tolosana 3f.

Bei allen diesen Gaytilla-Registrierungen und bei allen Flageolet-Registrierungen können die Hände nach jedem Geschmack spielen. Das Gewöhnliche ist: Die linke Hand spielt auf dem Hauptwerk von der Mitte abwärts, und die rechte Hand spielt auf dem Manual des Rückpositivs von der Mitte aufwärts. Und umgekehrt, wenn es dem Spieler gefällt, kann die rechte Hand wechseln auf das Manual des Hauptwerks von der Mitte aufwärts und die linke auf das Rückpositiv von der Mitte abwärts.

Cornetilla-Registrierungen

1. Hauptwerk Diskant: Flautat de fusta 8' mit Tremulant
Rückpositiv Bass: Octava 2'
begleitet mit dem Pedal ohne große Pedalpfeifen.
2. Hauptwerk Diskant: Flautat de la cara 8'
Rückpositiv Bass: Octava 2', Dotzena nazarda 1 1/3'

Veränderungen oder Mischungen des Hauptwerks mit den Regalen

1. Flautat de la cara 8', Flautat tapat 4', Regal 16'
2. Flautat tapat 4', Dotzena nazarda 2 2/3', Regal 8'
3. Flautat de la cara 8', Octava 4', Regal 8'

Mischungsweisen des Rückpositivs mit den Regalen oder geteilte Halbbregister:

1. Rückpositiv Bass: Flautat de fusta 8', Flautat de la cara 4', Flautat tapat 4'
Hauptwerk Diskant: Flautat tapat 4', Dotzena na-

de les regalies; la ma dreta, medio abaxo, en l orgue:
y la ma esquerra, medio arriba, en la cadira.

- zarda 2 2/3', Regal 16'
2. Diskant: Flautat de fusta 8', Flautat de la cara 4',
Flautat tapat 4'
Hauptwerk Bass: Flautat tapat 4', Dotzena nazarda 2 2/3', Quinzena nazarda 2', Regal 8'

(Übertragung: Roland Eberlein)

Publiziert auf: <http://www.walcker-stiftung.de/Orgelregistrierung.html>